



Ambasciata d'Italia



Istituto
Italiano
di
Cultura
di Atene

“Una lingua per amica: l'italiano nostro e degli altri”



10^α

settimana
della lingua
italiana
nel mondo

Ministero degli Affari Esteri
Accademia della Crusca

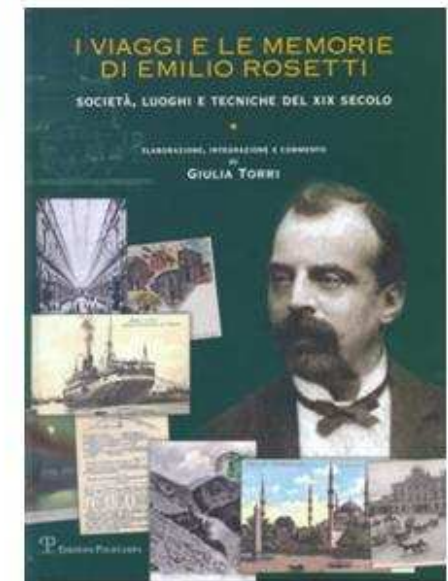
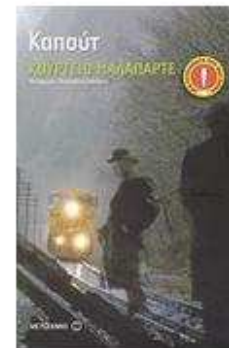
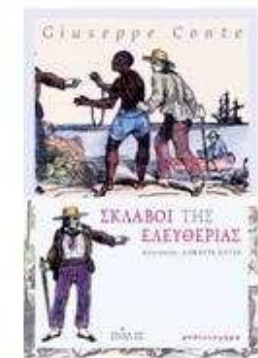
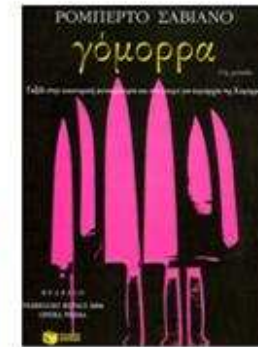
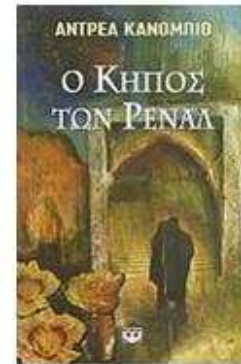
10^η Εβδομάδα της Ιταλικής Γλώσσας στον κόσμο

*“Μια φιλική γλώσσα:
τα ιταλικά των Ιταλών και τα ιταλικά των άλλων”*

Αθήνα, 18 - 22 Οκτωβρίου 2010

Ιταλικό Μορφωτικό Ινστιτούτο Αθηνών

Πατησίων 47



Istituto Italiano di Cultura di Atene - Patission 47

(Tel: 210 5242646, www.iicaterne.esteri.it, www.iic.gr, e-mail: segreteria.iicaterne@esteri.it)

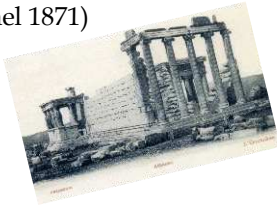
Lunedì 18 ottobre, ore 19.30

"I viaggi e le memorie di Emilio Rosetti"

(Emilio Rosetti, ingegnere e "narratore dell'altrove" visita Atene nel 1871)
presentato dall'autrice **Giulia Torri**.

Inaugurazione della mostra "*La Grecia legge l'Italia*".

Seguirà *Vin d'honneur*



Martedì 19 ottobre, ore 19.00

Tavola rotonda sul tema della Traduzione come veicolo di conoscenza culturale.
In collaborazione con il Centro Europeo di Traduzione Letteraria e delle Scienze Antropologiche (EKEMEL).

Interventi:

- **Prof.ssa Stella Priovolou**, Preside del Dipartimento di Lingua e Cultura Italiana dell'Università Nazionale "Kapodistriakon" di Atene,
"*La cultura greco-romana dalle origini ad oggi*";
- **Nassos Vaghenas**, Poeta e critico letterario
"*Letteratura italiana e letteratura neogreca: una relazione di sangue*";
- **Charis Vlavianos**, Poeta e traduttore, Direttore della Rivista "Piitiki"
"*Attraversando i confini del linguaggio*".
- **Eleni Zerva**, Direttore EKEMEL
"*Quarta edizione del Premio Europeo per la Traduzione. Bilancio e proiezioni per il futuro*".



Partecipano:

- **Anna Pataki**, Casa Editrice PATAKI;
- **Stavros Petzopoulos**, Casa Editrice AGRA.

Inaugurazione della Mostra

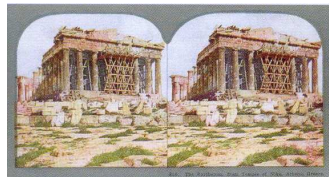
"*Parole e luoghi in transito: l'Italia delle culture migranti*".

Seguirà *Vin d'honneur*

Mercoledì 20 ottobre, ore 19.00

"Rassegna giovani registi italiani"

Proiezione del Film "*Gli amici del Bar Margherita*",
di Pupi Avati.



Giovedì 21 ottobre, ore 19.00

"Rassegna giovani registi italiani"

Proiezione del Film "*Caterina va in città*" di Paolo Virzì.

Venerdì 22 ottobre, ore 19.00

Cerimonia di consegna dei Diplomi di Lingua e Cultura Italiana.

Δευτέρα 18 Οκτωβρίου, ώρα 19.30

"I viaggi e le memorie di Emilio Rosetti"

(O Emilio Rosetti, μηχανικός και αφηγητής - περιηγητής, επισκέφτηκε την Αθήνα το 1871)
Παρουσίαση του βιβλίου από την συγγραφέα **Giulia Torri**.

Εγκαίνια της Έκθεσης "*Η Ελλάδα διαβάζει Ιταλία*".

Θα ακολουθήσει *Vin d'honneur*



Τρίτη 19 Οκτωβρίου, ώρα 19.00

Στρογγυλό τραπέζι με θέμα τη Μετάφραση ως μέσο πολιτιστικής γνώσης.
Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κέντρο Μετάφρασης Λογοτεχνίας και Επιστημών του Ανθρώπου (EKEMEL).

Θα μιλήσουν:

- **Καθ. Στέλλα Πριόβολου**, Πρόεδρος του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών
"*Ο Ελληνορωμαϊκός πολιτισμός από τις απαρχές μέχρι σήμερα*"
- **Νάσος Βαγενάς**, Ποιητής και κριτικός λογοτεχνίας
"*Ιταλική και νεοελληνική λογοτεχνία: δεσμοί αίματος*"
- **Χάρης Βλαβιανός**, Ποιητής και μεταφραστής, Διευθυντής του περιοδικού "Ποιητική"
"*Διασχίζοντας τα σύνορα της γλώσσας*"
- **Ελένη Ζέρβα**, Διευθύντρια EKEMEL
"*Η τέταρτη απονομή του Ευρωπαϊκού Βραβείου Μετάφρασης. Απολογισμός και προοπτικές για το μέλλον*".



Συμμετέχουν:

- **Άννα Πατάκη**, Εκδοτικός οίκος ΠΑΤΑΚΗ
- **Σταύρος Πετσόπουλος**, Εκδοτικός οίκος ΑΓΡΑ

Εγκαίνια της Έκθεσης

"*Λέξεις και τόποι ταξιδεύουν*:"

Ιταλικός πολιτισμός και μεταναστευτικές κουλτούρες"

Θα ακολουθήσει *Vin d'honneur*

Τετάρτη 20 Οκτωβρίου, ώρα 19.00

"*Αφιέρωμα στους νέους Ιταλούς σκηνοθέτες*".

Προβολή της ταινίας "*Gli amici del Bar Margherita*" του Pupi Avati.

Πέμπτη 21 Οκτωβρίου, ώρα 19.00

"*Αφιέρωμα στους νέους Ιταλούς σκηνοθέτες*"

Προβολή της ταινίας "*Caterina va in città*" του Paolo Virzì.

Παρασκευή 22 Οκτωβρίου, ώρα 19.00

Τελετή απονομής Διπλωμάτων Ιταλικής Γλώσσας και Πολιτισμού

